

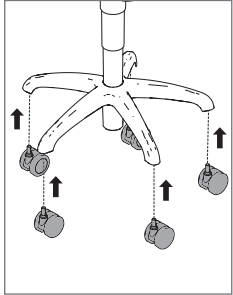
Hersteller: Kaltenbach & Voigt GmbH, Bismarckring 39, D-88400 Biberach, www.kavo.com

KaVo. Dental Excellence.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

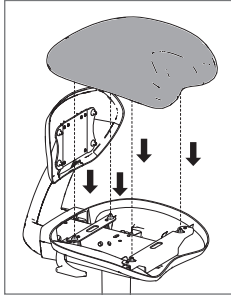
Der PHYSIO Evo/Evo F/One ist ein Arbeitsstuhl für zahnärztliche Behandler in einer Zahnarztpraxis gemäß DIN EN ISO 7493. Alle Ausführungen des Arbeitsstuhls PHYSIO sind nach den zurzeit geltenden Vorschriften geprüft und zugelassen. Alle Ausführungen des Arbeitsstuhls PHYSIO entsprechen der DIN EN 1335 - 2 und 3, der DIN 4550 und der DIN EN ISO 7493.

Montage



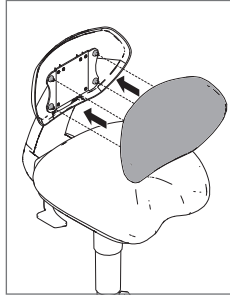
Rollen montieren

- ▶ Rollen in das Stuhlkreuz einsetzen und drücken, bis die Rollen einrasten.
- ▶ Leicht an den Rollen ziehen, um zu prüfen, ob die Rollen sicher eingerastet sind.



Sitzpolster montieren

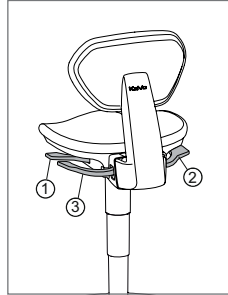
- ▶ Sitzpolster an den 4 Kugelbolzen einrasten.



Rückenlehnenpolster montieren

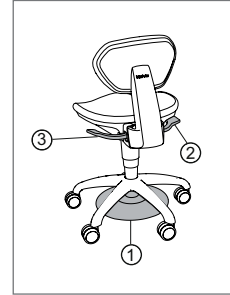
- ▶ Rückenlehnenpolster an den 4 Kugelbolzen einrasten.

Bedienung



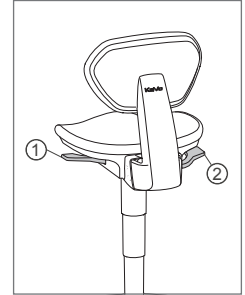
PHYSIO Evo

- ① Sitzhöhe einstellen
- ② Sitzflächenneigung einstellen
- ③ Rückenlehnenneigung einstellen



PHYSIO Evo F

- ① Sitzhöhe einstellen
- ② Sitzflächenneigung einstellen
- ③ Rückenlehnenneigung einstellen



PHYSIO One

- ① Sitzhöhe einstellen
- ② Rückenlehnen-/Sitzflächenneigung einstellen

VORSICHT

Beschädigung durch Arbeiten am Druckkörper.

Gewaltsames Öffnen des Druckkörpers oder große Hitzeeinwirkung kann zu Verletzungen und Beschädigungen führen.

- ▶ Arbeiten und Austausch im Bereich des Sitzhöhenverstellelementes nur durch eingewiesenes Fachpersonal.

VORSICHT

Schrauben unter Vorspannung.

Unsachgemäßes Lösen der Schrauben am Blechträger unter dem Sitzpolster kann zu Verletzungen und Beschädigungen führen.

- ▶ Demontage der Schrauben im Blechträger nur durch eingewiesenes Fachpersonal.

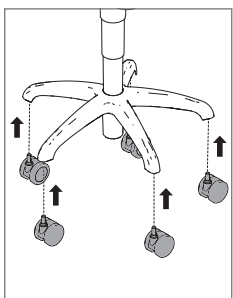
Manufacturer: Kaltenbach & Voigt GmbH, Bismarckring 39, D-88400 Biberach, www.kavo.com

KaVo. Dental Excellence.

Intended use:

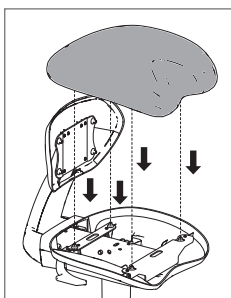
The PHYSIO Evo/Evo F/One is an operator stool for dentists in a dental practice in accordance with DIN EN ISO 7493. All versions of the PHYSIO operator stool are tested and approved in accordance with the currently applicable guidelines. All designs of the PHYSIO operator stool are compliant with DIN EN 1335 - 2 and 3, DIN 4550 and DIN EN ISO 7493.

Installation



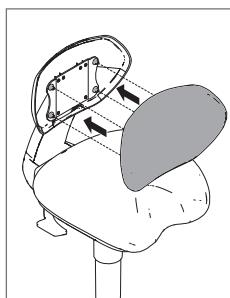
Mounting the castors

- ▶ Insert the castors into the stool base and press until the castors engage.
- ▶ Pull the castors lightly to ensure that they have securely engaged.



Mounting the upholstery

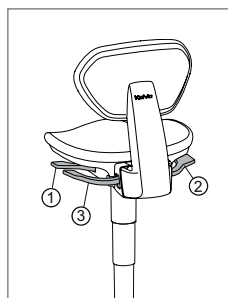
- ▶ Engage the seat upholstery at the 4 ball pins.



Mounting the backrest upholstery

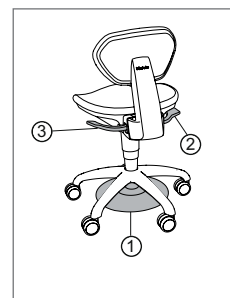
- ▶ Engage the backrest upholstery at the 4 ball pins.

Operation



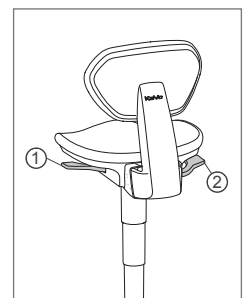
PHYSIO Evo

- ① Adjust the seat height
- ② Adjust the seat angle
- ③ Adjust the backrest angle



PHYSIO Evo F

- ① Adjust the seat height
- ② Adjust the seat angle
- ③ Adjust the backrest angle



PHYSIO One

- ① Adjust the seat height
- ② Adjust the backrest/seat angle

CAUTION

Damage due to working on the pressure vessel.

Forceful opening of the pressure vessel or extensive heat exposure can lead to injury and damage.

- ▶ Only instructed specialists may work on or exchange parts in the vicinity of the seat height adjusting element.

CAUTION

Screws are pre-tensioned.

Inappropriate loosening of screws on the support plate beneath the seat upholstery can lead to injury and damage.

- ▶ Only instructed specialists may dismantle screws from the support plate.

PHYSIO Evo / Evo F / One fr



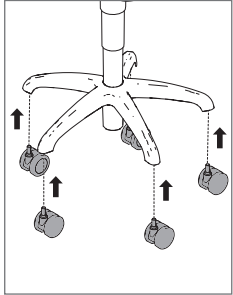
Fabricant: Kaltenbach & Voigt GmbH, Bismarckring 39, D-88400 Biberach, www.kavo.com

KaVo. Dental Excellence.

Utilisation conforme:

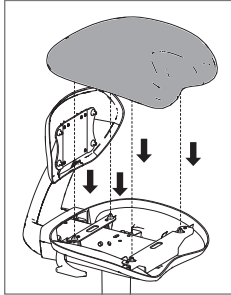
Le PHYSIO Evo/Evo F/One est un siège opérateur pour les praticiens dentaires travaillant dans un cabinet dentaire conforme à la norme DIN EN ISO 7493. Toutes les versions du siège opérateur PHYSIO sont vérifiées et autorisées conformément à la réglementation en vigueur. Toutes les version du siège opérateur PHYSIO sont conformes aux normes DIN EN 1335 - 2 et 3, DIN 4550 et DIN EN ISO 7493.

Montage



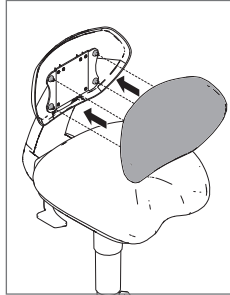
Montage des roulettes

- ▶ Mettre en place les roulettes sur la croix du siège et appuyer jusqu'à ce que les roulettes s'enclenchent.
- ▶ Tirer légèrement sur les roulettes pour vérifier si elles sont bien enclenchées.



Montage du rembourrage du siège

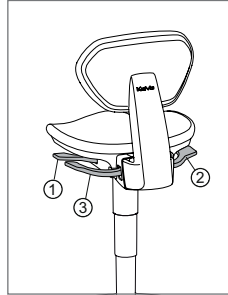
- ▶ Enclencher le rembourrage du siège dans les 4 boulons à rotule.



Montage du rembourrage du dossier

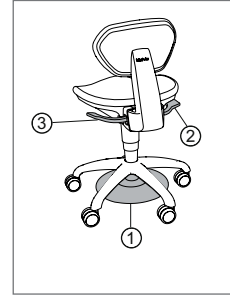
- ▶ Enclencher le rembourrage du dossier dans les 4 boulons à rotule.

Utilisation



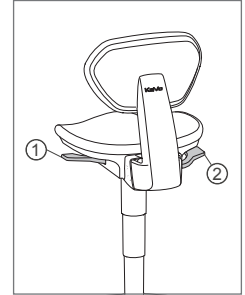
PHYSIO Evo

- ① Régler la hauteur du siège
- ② Régler l'inclinaison de l'assise
- ③ Régler l'inclinaison du dossier



PHYSIO Evo F

- ① Régler la hauteur du siège
- ② Régler l'inclinaison de l'assise
- ③ Régler l'inclinaison du dossier



PHYSIO One

- ① Régler la hauteur du siège
- ② Régler l'inclinaison du dossier/ de l'assise

⚠ ATTENTION

Endommagement entraîné par les travaux sur le corps sous pression.
Une ouverture violente du corps pressurisé ou une grosse chaleur peut entraîner des blessures et dommages.
▶ Les travaux et le remplacement dans la zone de l'élément de réglage de la hauteur du siège ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.

⚠ ATTENTION

Vis précontraintes.
Un desserrage inapproprié des vis au niveau du support en tôle en dessous du rembourrage d'assise peut entraîner des blessures et dommages.
▶ Le démontage des vis dans le support de tôle ne doit être effectué que par du personnel qualifié.

PHYSIO Evo / Evo F / One es



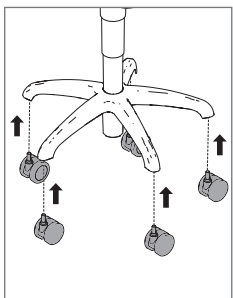
Fabricante: Kaltenbach & Voigt GmbH, Bismarckring 39, D-88400 Biberach, www.kavo.com

KaVo. Dental Excellence.

Uso conforme a las disposiciones:

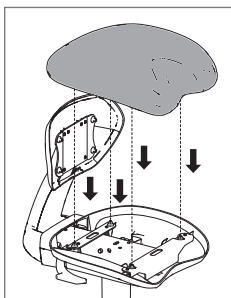
El PHYSIO Evo/Evo F/One es un taburete clínico para el odontólogo en una clínica dental según DIN EN ISO 7493. Todos los modelos del taburete clínico PHYSIO han sido probados y homologados según las normativas actualmente vigentes. Todos los modelos del taburete clínico PHYSIO cumplen con la norma DIN EN 1335 - 2 y 3, la norma DIN 4550 y la norma DIN EN ISO 7493.

Montaje



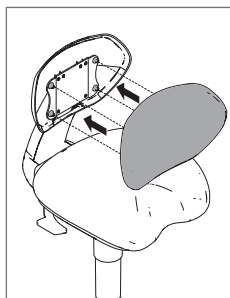
Montar las ruedas

- ▶ Colocar las ruedas en la cruz del sillón y presionar hasta que las ruedas encajen.
- ▶ Tirar ligeramente de las ruedas para comprobar que se hayan encajado de forma segura.



Montar el acolchado del asiento

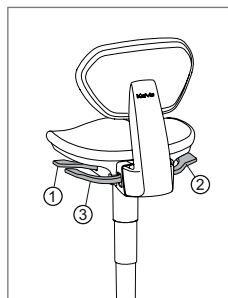
- ▶ Encastrar el acolchado del asiento en los 4 bulones de cabeza esférica.



Montar el acolchado del respaldo

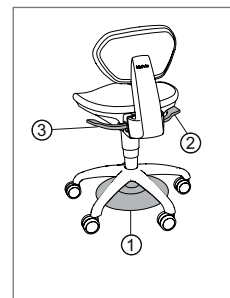
- ▶ Encastrar el acolchado del respaldo en los 4 bulones de cabeza esférica.

Manejo



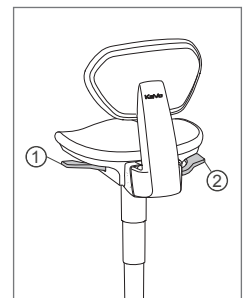
PHYSIO Evo

- ① Ajustar la altura del asiento
- ② Ajustar la inclinación de la superficie del asiento
- ③ Ajustar la inclinación del respaldo



PHYSIO Evo F

- ① Ajustar la altura del asiento
- ② Ajustar la inclinación de la superficie del asiento
- ③ Ajustar la inclinación del respaldo



PHYSIO One

- ① Ajustar la altura del asiento
- ② Ajustar la inclinación del respaldo/de la superficie del asiento

⚠ ATENCIÓN

Daños provocados por trabajos en el cuerpo de presión.
Una apertura violenta del cuerpo de presión o la acción de mucho calor pueden provocar lesiones y daños.
▶ Sólo personal técnico instruido podrá trabajar y efectuar cambios en la zona del elemento de regulación de la altura del asiento.

⚠ ATENCIÓN

Tornillos bajo tensión previa.
Un destornillamiento inadecuado de los tornillos en el soporte de chapa de debajo del acolchado del asiento puede provocar lesiones y daños.
▶ Sólo personal técnico instruido podrá efectuar el desmontaje de los tornillos del soporte de chapa.

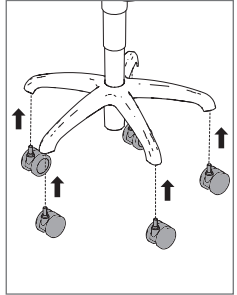
Produttore: Kaltenbach Et Voigt GmbH, Bismarckring 39, D-88400 Biberach, www.kavo.com

KaVo. Dental Excellence.

Uso conforme:

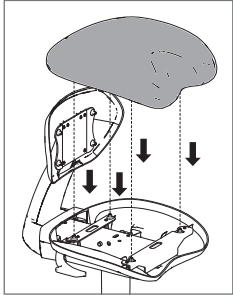
La PHYSIO Evo/Evo F/One è una poltrona da lavoro per l'odontoiatra in studio dentistico a norma DIN EN ISO 7493. Tutte le versioni della poltrona da lavoro PHYSIO sono testate e approvate in base alle normative vigenti. Tutte le versioni della poltrona da lavoro PHYSIO sono conformi alle norme DIN EN 1335 - 2 e 3, DIN 4550 e DIN EN ISO 7493.

Montaggio



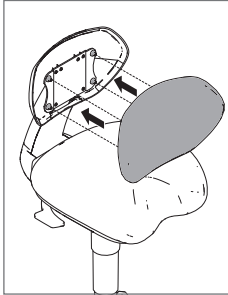
Montaggio delle rotelle

- ▶ Inserire le rotelle nella base a croce e premere fino a che non scattano.
- ▶ Tirare leggermente le rotelle per verificare che siano salde in posizione.



Montaggio delle imbottiture

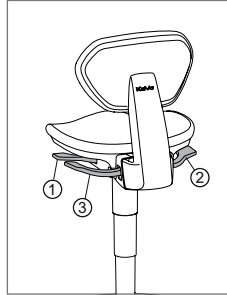
- ▶ Inserire l'imbottitura della seduta sui 4 perni di bloccaggio a sfera.



Montaggio dell'imbottitura dello schienale

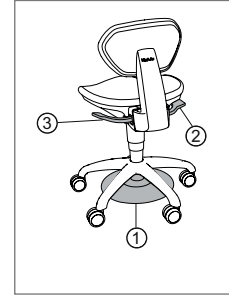
- ▶ Inserire l'imbottitura dello schienale sui 4 perni di bloccaggio a sfera.

Funzionamento



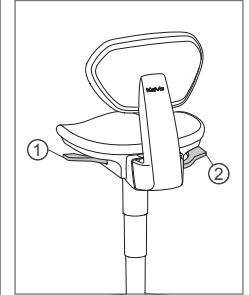
PHYSIO Evo

- ① Regolazione dell'altezza di seduta
- ② Regolazione dell'inclinazione del piano del sedile
- ③ Regolazione dell'inclinazione dello schienale



PHYSIO Evo F

- ① Regolazione dell'altezza di seduta
- ② Regolazione dell'inclinazione del piano del sedile
- ③ Regolazione dell'inclinazione dello schienale



PHYSIO One

- ① Regolazione dell'altezza di seduta
- ② Regolazione dell'inclinazione dello schienale/del piano del sedile

⚠ ATTENZIONE

Danni causati da lavori sul corpo premente.

Un'apertura forzata del corpo premente o il forte calore possono causare lesioni e danni.

- ▶ Gli interventi e la sostituzione nella zona dell'elemento regolabile della poltrona devono essere effettuati solo da personale appositamente addestrato e qualificato.

⚠ ATTENZIONE

Viti in tensione.

Una rimozione impropria delle viti sul supporto piastra sotto l'imbottitura della poltrona può causare lesioni e danni.

- ▶ La rimozione delle viti nel supporto piastra deve essere effettuata solo da personale appositamente addestrato e specializzato.

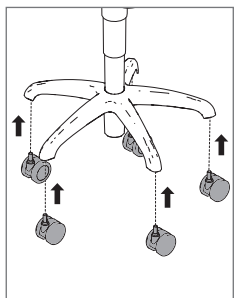
Изготовитель: Kaltenbach Et Voigt GmbH, Bismarckring 39, D-88400 Biberach, www.kavo.com

KaVo. Dental Excellence.

использование по назначению:

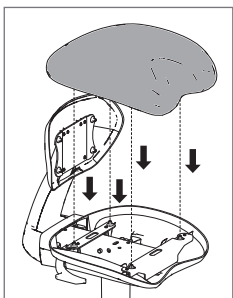
PHYSIO Evo/Evo F/One — это рабочее кресло для использования врачами-стоматологами в стоматологической клинике, изготовленное согласно стандарту DIN EN ISO 7493. Все модели рабочего кресла PHYSIO прошли проверку и допущены к использованию в соответствии с действующими в настоящее время нормами. Все модели рабочего кресла PHYSIO соответствуют стандартам DIN EN 1335-2 и 3, DIN 4550 и DIN EN ISO 7493.

Монтаж



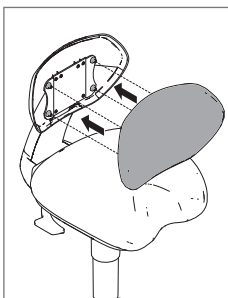
Установка роликовых опор

- ▶ Вставьте ролики в ножки крестообразной опоры кресла и надавите, чтобы они встали в пазы.
- ▶ Слегка потяните за ролики, чтобы проверить, прочно ли они встали в пазы.



Установка подушки для сиденья

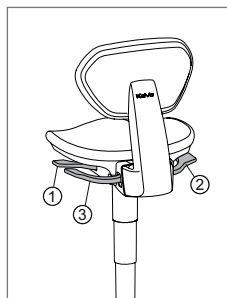
- ▶ Наденьте подушку на 4 болта с шаровой головкой, расположенные на сиденье.



Установка подушки для спинки кресла

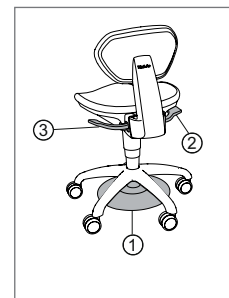
- ▶ Наденьте подушку на 4 болта с шаровой головкой, расположенные на спинке кресла.

Эксплуатация



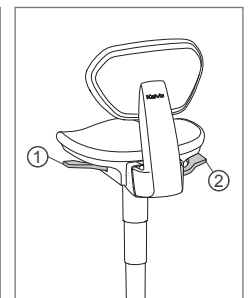
PHYSIO Evo

- ① Регулировка высоты сиденья
- ② Регулировка наклона сиденья
- ③ Регулировка наклона спинки кресла



PHYSIO Evo F

- ① Регулировка высоты сиденья
- ② Регулировка наклона сиденья
- ③ Регулировка наклона спинки кресла



PHYSIO One

- ① Регулировка высоты сиденья
- ② Регулировка наклона спинки кресла/сиденья

⚠ ОСТОРОЖНО!

Причинение вреда при работе с емкостью, находящейся под давлением.

Открытие емкости под давлением с применением силы или продолжительное воздействие высоких температур может привести к травмированию и повреждениям.

- ▶ Замену регулятора высоты сиденья и работы в этой области должны выполнять только специалисты, прошедшие инструктаж.

⚠ ОСТОРОЖНО!

Винты предварительно затянуты.

Неправильное ослабление затяжки винтов на опорной стойке под подушкой сиденья может привести к травмированию и повреждениям.

- ▶ Демонтаж винтов на опорной стойке должны осуществлять только специалисты, прошедшие инструктаж.



www.kavo.com/download



+49 (0) 7351 56-1000



KaVo. Dental Excellence.

de

Vor Anwendung des KaVo-Produktes muss die Gebrauchsanweisung gelesen werden. Sie kann im Internet unter www.kavo.com/download heruntergeladen oder per Telefon bestellt werden.

en

You need to read the instructions for use before using this KaVo product. These instructions are available for download on the internet at www.kavo.com/download or can be ordered by phone.

fr

Avant d'utiliser le produit KaVo, lisez impérativement le mode d'emploi. Vous pouvez le télécharger sur Internet sur www.kavo.com/download ou le commander par téléphone.

es

Antes de utilizar un producto de KaVo, debe leer atentamente las instrucciones de uso. Puede bajarse las instrucciones en Internet en www.kavo.com/download o solicitarlas por teléfono.

it

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto KaVo. Sono scaricabili da Internet al sito www.kavo.com/download o possono essere ordinate telefonicamente.

ru

Перед использованием изделия KaVo прочитайте инструкцию по применению. Вы можете загрузить ее в Интернете по адресу www.kavo.com/download или заказать по телефону.



KaVo. Dental Excellence.

KaVo Dental GmbH · D-88400 Biberach/Riß · Telefon +49 7351 56-0 · Fax +49 7351 56-1488 · www.kavo.com